

but the scheme for union never became a reality because opposition from Malaya in all parts of the country grew steadily and resulted in both State rulers and Malay peoples declining to take any part in operating the system, being chiefly opposed to what were regarded as overdrastic changes in the position of the Malay.

討論該項提案之特別委會，共舉行六次正式會議，並接到書面提案八十一件，故結果該協定之草約經馬來之同意而予以修正，目前之行動係俟據此項修正提案而執行者

Under the new federation each ruler will undertake to provide his state with a written constitution in conformity with the agreements. The pri-

impromise and an experiment designed to achieve constitutional progress throughout the territory without doing violence to the feelings or rights of any section of Malaya's mixed population.

全部觀念爲一種妥協，且爲一種實驗，以謀完成境內之憲法進展，不傷損馬來混雜民族中任何一感情與權利。

衛總司令首次與東北軍專將領（包括參謀總長兼東北行轅主任陳誠將軍）舉行會談時，即表示葉確信朝蔣能獲得決定性之勝利，如若葉能得到軍民之支持與合作。

**本報啓事**  
本報每日送報均有專差負責諸位訂戶如遇有當日不能見報或見報過遲之情形務祈以電話通知本報營業部(二〇〇四五號)以便查核糾正事關讀者利益及本報聲譽敬希協力是幸  
本報營業部

中華郵政登記認為第一新聞紙類

第十號 No. 810

同時，據云我僑有力之空軍編隊大多數爲蘇方機）已飛往松花江以北之匪區轟炸共匪，用以牽制軍車。

North-west of Mukden, Com-

Mr. Fu-sung until receiving the appointment as acting director of the Chinese Government information office in Britain. He will leave for China via New York early next month. In Nanjing he will assume the post of acting director.

薩氏選定距長江上游西部港口宜  
七五公里的平山壩，為建立水閘  
地點，由於水位升高九十米，據力  
算可發出一千零五十萬瓩之電力  
幾乎等於美國騰那西流域水力之  
倍，而全長江流域各大中心地均  
沾得利益。

provincial authorities, seeking to improve the quality of the product, have made widespread distribution of United States cotton seeds.

鄂省在戰前係產棉最豐富之省份，年產三億三千萬磅之棉花，可望不久後，即將恢復此種產量，省當



# 中美教育交換協定全文 United States Educational Foundation In China

(續)

The Chinese Government shall appoint a number of Advisers to the Board not to exceed five, who may attend all the meetings of the Board and participate in its discussions. The Advisers shall have no vote but their opinion shall be given due consideration by the Board at all its deliberations.

中國政府須委任顧問若干名，其數不得超過五人，此等顧問得出席董事會之一切會議，並參加討論，但無投票權，但董事會對於彼等之意見，將予以相當之考慮。

The Directors and Advisers shall serve without compensation, but the Foundation is authorized to pay the necessary expenses of the Directors and Advisers in attending meetings of the Board.

董事與顧問之服務均無酬勞，但基金會得支付董事與顧問等出席會議之必要費用。

ARTICLE 6  
The Board shall adopt such by-laws and appoint such committees as it shall deem necessary for the conduct of the affairs of the Foundation.

第六條  
董事會應制定章程，並任命其認為必要之委員會，以執行基金會之業務。

凡董事會議決執行基金會業務所必需之附則及小組委員會，該會得核准並委派之。

ARTICLE 7  
Reports as directed by the Secretary of State of the United States of America shall be made annually on the activities of the Foundation to the Secretary of State of the United States of America and the Government of the Republic of China.

第七條  
如美國國務卿所指示，關於基金會每年之活動，應依照美國國務卿之指示，向美國國務卿及中國政府提出報告。

ARTICLE 8  
The principal office of the Foundation shall be in the capital city of China, but meetings of the Board and any of its committees may be held in such other places as the Board may determine.

第八條  
基金會之主要辦公處應設於中國首都，但董事會及其附屬之任何委員會之會議，可依照董事會之指示，隨時在各地舉行，同時基金會任何委員會之活動可在董事會核准之地點執行。

ARTICLE 9  
The Board may appoint an Executive Officer and determine his salary and term of service, provided, however, that in the event it is found to be impracticable for the Board to secure an appointee acceptable to the Chairman, the Government of the United States of America may provide an Executive Officer and such assistants as may be deemed necessary to ensure the effective operation of the program. The Executive Officer shall be responsible for the direction and supervision of the Board's programs and activities in accordance with the Board's resolutions and directives. In his absence or disability, the Board may appoint a substitute for such time as it deems necessary or desirable.

第九條  
董事會可委任執行官員，並決定其薪金及服務時期，但如董事會無法選出可接受之主席，則美國政府得提供執行官員及必要之助理，以確保該計劃之有效執行。執行官員應負責監督董事會之決議及指示，在其缺席或失能時，董事會得委任代理人，其任期由董事會決定之。

ARTICLE 10  
The decisions of the Board in all matters may, in the discretion of the Secretary of State of the United States of America, be subject to his review.

第十條  
董事會對於所有問題之決議，如美國國務卿所指示，則其決議應受國務卿之審核。

ARTICLE 11  
The Foundation shall be exempt from all taxes, duties, and other financial obligations in China.

第十一條  
基金會應免納中國之所有稅捐及其他財務義務。

# 保障公民權利 美政府擬具新建議 公權委會向總統提出方案 Truman Gets Civil Rights Report

(續)

Modification of the naturalization laws to permit the granting of citizenship without regard to race, color or national origin.

修正歸化法，准許公民資格，不分種族，膚色或原籍之限制。

Repeal of state laws discriminating against aliens who are ineligible for citizenship because of race, color or national origin.

取消各州歧視外人之法律，此等外人不因種族，膚色或原籍之原因而不能取得公民資格。

Grant of citizenship to the people of Guam and American Samoa and suffrage to the citizens of the District of Columbia and to Indian residents of the states of Arizona and New Mexico.

准許關島及美屬薩摩亞之人民取得公民資格，並准許哥倫比亞區之公民及亞里桑那與新墨西哥之印第安居民，獲得選舉權。

Legislation to end all discrimination based on race or color, in the armed services.

立法以終止一切種族或膚色之歧視，在軍隊中之歧視。

Legislation to strengthen the right to freedom of conscience and expression.

立法以加強思想與發表之自由權。

制定法律以加強思想與發表之自由權。

Action by the Government to clarify the loyalty obligations of federal employees and establish standards by which their civil rights will be maintained.

由政府採取行動，闡明聯邦職員忠誠之義務，並設立維持公民權利之標準。

Elimination of segregation based on race, color, creed or national origin from American life.

消除美國生活中種族，膚色，宗教或原籍之分別。

公權委會一節之計劃，建議一種公共教育之長期運動，對人民所應得之公權，提供指導。

The members of the Civil Rights Committee, set up by the President by an executive order on December 5, 1956, in order to take all possible steps to safeguard our civil rights, include John S. Dicker, President of Dartmouth College; Bishop Hanna of Michigan; Frank P. Graham, a leader of North Carolina University; James Carey, a CIO official; Charles Luckman, chairman of the President's food committee, and a number of other prominent citizens.

公權委員會係於一九五六年十二月五日，由總統以行政命令設立，其委員包括達特茅斯大學校長狄克，密西根主教哈納，北卡羅林那大學校長葛拉罕，產業聯盟大會職員卡雷，總統食糧委員會主席拉克曼，及其他若干著名之公民。

(THE END)

to safeguard our civil rights, include John S. Dicker, President of Dartmouth College; Bishop Hanna of Michigan; Frank P. Graham, a leader of North Carolina University; James Carey, a CIO official; Charles Luckman, chairman of the President's food committee, and a number of other prominent citizens.

公權委員會係於一九五六年十二月五日，由總統以行政命令設立，其委員包括達特茅斯大學校長狄克，密西根主教哈納，北卡羅林那大學校長葛拉罕，產業聯盟大會職員卡雷，總統食糧委員會主席拉克曼，及其他若干著名之公民。

(THE END)

本報南京分銷處  
代訂處：  
太平路二四五號  
直接訂閱 專差送到  
電話：二三八〇六  
函訂：請寄南京新街口社會服務處四十五號信箱

本報北平分社  
前內西皮市宋家胡同三號  
電話：三〇一六八  
歡迎電話訂閱  
隨時送到

本報濟南分銷處  
濟南北商埠前陳家樓二十二號

本報開封分銷處  
南書店街七十二號  
同意書報社

本報唐山分銷處  
唐山市新華路北口光明書報社  
電話：二四四五

# 青年課室 YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

FURTHER USES OF THE INFINITIVE (無定式之其他用法)

The two main forms of the Infinitive are - (a) the Infinitive, "to love", and (b) the Perfect, "to have loved". 無定式之二大式為 (a) 無定式，如：to love, 及 (b) 完全式，如：to have loved.

When should the one be used, and when the other?

何時用此式，何時用彼式？

THE INFINITIVE FORM can be used after ANY AND EVERY TENSE of the preceding FINITE verb. In fact, the tense of the preceding verb has no effect whatever on the tense of the infinitive following it: - (無定式可以用於一切時之有定動詞之後，實在，其居前之動詞之時於隨後之無定式無若干關係也：-)

FINITE VERB IN ALL TENSES

各種時之有定動詞

PRESENT { I expect (我希望)  
I am expecting  
I have expected  
I have been expecting  
I expected  
I was expecting  
I had expected  
I had been expecting  
I shall expect  
I shall have expected  
I shall have been expected

PAST { I expected  
I was expecting  
I had expected  
I had been expecting  
I shall expect  
I shall have expected  
I shall have been expected

FUTURE { I expect (我希望)  
I am expecting  
I have expected  
I have been expecting  
I expected  
I was expecting  
I had expected  
I had been expecting  
I shall expect  
I shall have expected  
I shall have been expected

INFINITIVE (INDEFINITE)  
無定式 (無定式)

to meet you.  
遇汝

THE PERFECT FORM is used in the following ways: -  
(完全式用於下列各法)

(a) After the PAST tenses of the verbs expressing wish, intention, hope, etc., it shows that the wish, intention, or hope WAS NOT REALIZED. - (在表願望，立意，希望等之過去時之動詞之後，以顯願望，立意，希望等未能如願以償者) -

He should TO HAVE COME: 他該來 but something prevented him from coming. (然有事阻止不來)

He intended TO HAVE COME: 他立意來 but he was prevented from coming. (然有事阻止不來)

He hoped TO HAVE COME: 他希望來 but he was prevented from coming. (然有事阻止不來)

He expected TO HAVE COME: 他期望來 but he was prevented from coming. (然有事阻止不來)

Note - If we substitute the infinitive form of the Infinitive for the perfect form, nothing is implied as to whether the desire, etc., was fulfilled or not: -

(註 - 若以無定式之無定式代完全式，則關於願望等是否實現未指明) -

He wished TO COME: 他欲來 but whether he came or not is an open question.  
He intended TO COME: 他立意來 but he was prevented from coming.  
He hoped TO COME: 他希望來 but he was prevented from coming.  
He expected TO COME: 他期望來 but he was prevented from coming.

(To Be Continued)

# 無線電熱促進生產 Radio Heat Makes Production Jump

Condensed from Popular Science Monthly  
J. D. Ratcliff

Radio heat solved the problem. A 12-foot bank of coils was placed on production lines. As the strip of electrolytic tin plate flashed through the coils at the rate of 1000 feet a minute, enough heat was produced to melt the tin into an even, shiny film. This process not only tripled out stock pile of tin; it also speeded tin-plate production. Without this discovery we would have had to get along with a fraction of the canned goods normally used.

無線電熱解決了這個問題。一列長十二英尺之線圈裝設在製造過程中。當那電解錫板以每分鐘一千呎之速度自線圈中穿過時，所生之熱足以使錫板溶化成一均勻而光亮的薄膜。這新製造方法不但使我們的錫板產量增加了三倍，並且使錫板的生產速度增加多。如果沒有這項發明，我們只有用平常用的錫罐頭之幾分之一了。

Radio heat is also used to "set" the plastic glues that hold together the sheets of wood that form plywood. Heat from the steam presses penetrates slowly into the mold, resulting in a more even cure. Radio heat has speeded production and improved the products. In making telephone cradles, for example, it has upped production 56 percent and cut costs 40 percent. Most objects made of plastics have been little things like light plugs, ash trays, knobs and buttons, because of the difficulty of making steam heat reach the middle of larger molds. Radio heat now opens the way for such products as plastic doors, window frames and building panels.

無線電熱還可以用來把黏合板的各片木材黏到一起。當蒸汽穿過木材時，蒸汽之熱能滲透到木材之中心，使木材黏合得更為均勻。無線電熱則促進生產之速度，並提高產品之品質。例如，在製成電話機中，它提高了百分之五十六之生產力，並減低了百分之四十之成本。大多數可用塑膠製成之物品都是小件之東西如門，窗框，鈕扣等，這乃是因為蒸汽不易達到大型

# THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in  
83, Shenhai Road  
Tientsin 1

華北漢英報  
內政部登記證 京警津字第一號  
發行人 宗基友  
地址天津第一區海路八十三號

電子中之線路。無線電現在則打開一條道路，可以製造出塑膠的門，窗框，和建築物的牆板了。

The metalworking industries see many possibilities. The Budd Induction Heating Company of Detroit has a machine which heats a steel bar 1 3/8 inches thick to 2700 degrees Fahrenheit in eight seconds. Another Budd machine no bigger than a large home radio handles five tons of steel billets an hour. The billets go in one end cold, come out the other cherry red, ready for forging. The machine occupies only a third of the floor space required by conventional ovens, and the plant is of course much cooler in summer.

金屬工業中也發現許多應用無線電熱的地方。底特律的布德電熱力公司製出一架機器可以在八秒鐘之內把一塊 1 3/8 吋的鋼條熱到華氏表二千七百度的多。另一架布德公司的機器，大小不過如大型的家庭無線電收音機，可以在一小時之中處理五噸的鋼片。這些鋼片自一端涼着進去，自另一端出來時已變成赤熱，可以加以鍛製了。這機器所佔的面積僅有普通爐鐵爐所佔的三分之一，並且，廠內在夏天也要涼快得多了。

(To Be Continued)

訂戶注意  
凡直接向本社訂閱之諸君於續交報費時，請注意收銀人必須填明本社，同時，必須攜帶本社印發之完全之收據為要否則請勿交付，特此聲明以免意外。

本報歡迎電話訂閱  
電話：二四〇四

國產茶葉產銷專家  
成興茶莊  
天津總店：天津法界一區法界  
電話：五〇〇四九  
支店：天津法界一區法界  
電話：三三三九四  
製茶廠遍設浙皖閩台各省

美亞織綢廠天津分公司  
出品：亞愛蠶絲綢緞  
美亞光絲綢緞  
鴻七波絲綢  
鴻喜寶綾呢  
天津發行所：天津法界一區法界  
電話：三三三九四

天津商業銀行  
解決存款問題  
每戶最低二十元起  
隨時存取 通知存款  
各有優待 利息請  
駕臨面洽  
行址：第一區法界  
電話：三三三九四

雙錢牌  
鞋球式各  
底軟性彈  
漏透氣去  
品出廠膠鞋華中大  
天津發行所：天津法界一區法界  
電話：五〇〇四九

福特牌  
墨金筆  
馳名已久 各界歡迎  
益順興商行發售  
天津大胡同  
南口路西

中國恒大  
企業有限公司  
所屬工廠出品  
東亞烟草廠：利16 金槍香烟  
利民香烟 香煙  
中華火柴廠：勝利砂紙火柴  
東亞麵粉廠：綠字通粉 紫字通粉  
綠字通粉 玉字通粉  
物零交手  
美整款續  
價批發貨便  
公司地址：本市十區曲阜道八四號  
電話：二四四五

CHEN FU ENTERPRISE  
CO., LTD.  
TIENTSIN BRANCH  
Managing Agents for  
Pei-Yang Cotton Mills  
誠孚企業公司  
天津分公司  
誠孚管理北洋紡織廠  
出品：三鼎 三戟 三光  
各牌棉紗  
分公司地址：天津法界一區法界  
電話：經理室：三〇六九二  
公用：三〇六九一  
北洋廠址：海河街甲六  
電話：經理室：八〇〇一六  
公用：八〇〇一七  
八〇〇一八

記合  
造製業工學化  
司公限有份股  
造製：粉明元，鹼化硫  
品學化等粉膠黃  
料顏色各及青化硫  
口進  
品學化業工  
料顏類各及青化硫  
等品藥，粉田肥  
理代  
司公大德鈞山金  
廠學化南順西  
司公錦華泰德鈞  
司公教員山金  
司公  
號六十四道台順西十第津  
六二七〇 八〇〇四三：話電  
九二〇八：電掛報電  
廠學化一第  
莊上泰站沽漢鐵寧北  
廠學化二第  
號六十四道台順西二第津

牌力回  
之品出廠製製工學化  
品學化業工  
號六十四道台順西十第津  
六二七〇 八〇〇四三：話電  
九二〇八：電掛報電  
廠學化一第  
莊上泰站沽漢鐵寧北  
廠學化二第  
號六十四道台順西二第津